



Newsletter

Editorial Team: Haji Nasser El-Morshidy Haji M.A.Khan
Imam Uthman Yang Haji R.M. Omar Ms. Roxanne Yu

**Please show due respect for this publication
as it contains excerpts from the Holy Qur'an.**

Address: Masjid Ammar & O.R.Sadick Islamic
Centre, 40 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong
E-mail: info@iuhk.org
Facebook: www.facebook.com/islamicunionhk
Contact: (852)34699205 **Fax:** (852)28345409

Ramadhan Mubarak !

IU Launches Appeal for Iftar for Poor Muslims

On behalf of the Chairman, Bro. A.R. Suffiad and all Council members of the Islamic Union of Hong Kong (the Union), we wish all Muslims Ramadhan Mubarak!

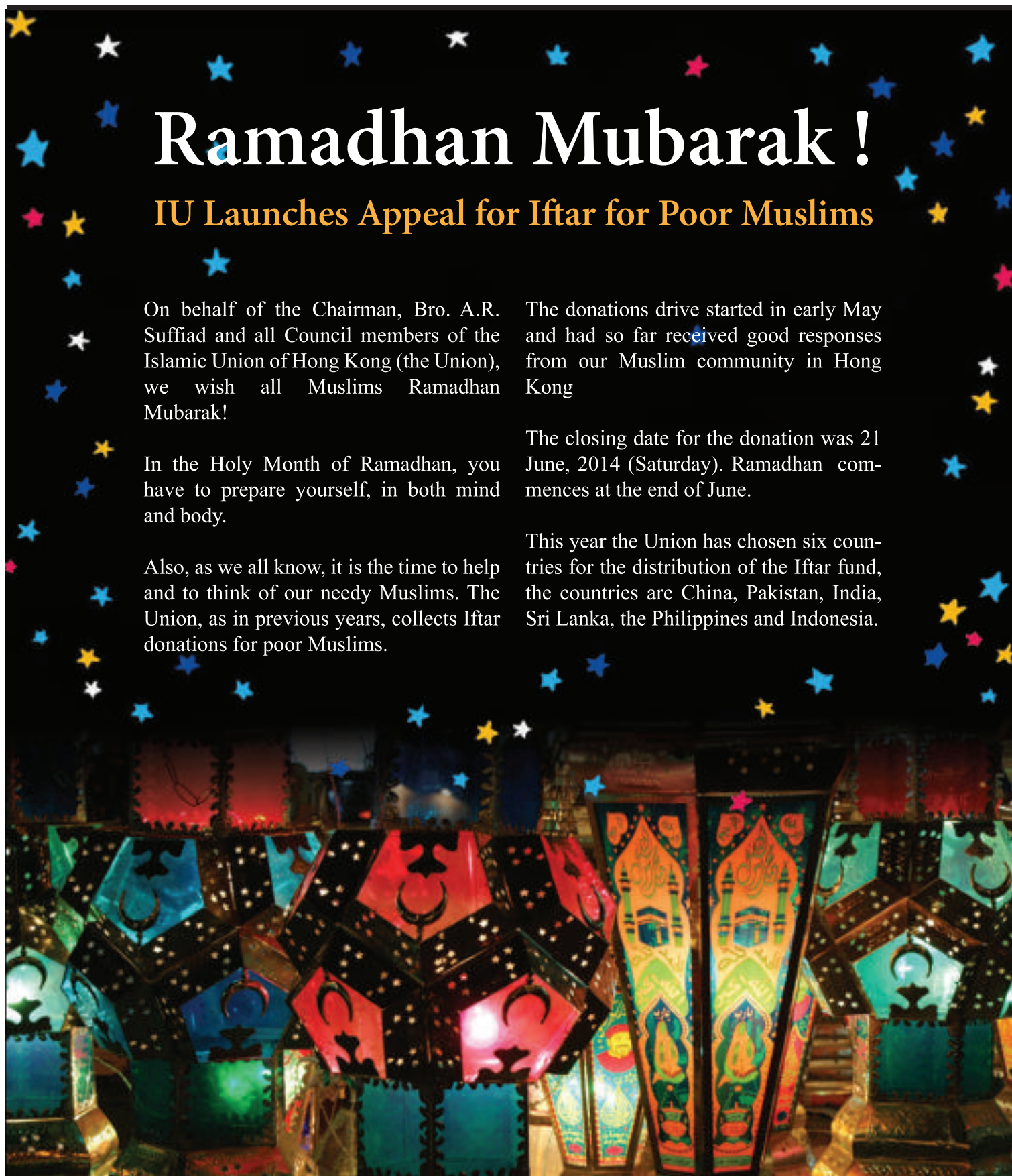
In the Holy Month of Ramadhan, you have to prepare yourself, in both mind and body.

Also, as we all know, it is the time to help and to think of our needy Muslims. The Union, as in previous years, collects Iftar donations for poor Muslims.

The donations drive started in early May and had so far received good responses from our Muslim community in Hong Kong

The closing date for the donation was 21 June, 2014 (Saturday). Ramadhan commences at the end of June.

This year the Union has chosen six countries for the distribution of the Iftar fund, the countries are China, Pakistan, India, Sri Lanka, the Philippines and Indonesia.



COVER STORY



The Holy Month of Ramadhan Is Approaching !

Allah says in the Qur'an: "*O you who believe! Fasting is prescribed to you as it was prescribed to those before you, that you may (learn) self-restraint.*" (Al-Baqarah:183)

The holy month of Ramadhan is approaching soon. It is a blessed month. Muslims all over the world should welcome the arrival of Ramadhan with cheer and happiness for it carries blessings, forgiveness and mercy.

Fasting is observed for one month every year. During fasting, man abstains from food and water from sunrise to sunset in obedience to the command of Allah.

This act is performed in order to reduce man's materialism and increase his spirituality, so that he may be able to lead a truly spiritual

life in this world. In the process, he spends more time in the worship of Allah.

Fasting awakens in man the feeling of gratefulness. The temporary deprivation of food and water stresses for him the importance of these things as divine blessings.

Then when he partakes of food and water after having experienced hunger and thirst, he can feel how truly precious is the food and water provided to him abundantly by Allah. This experience increases manifold his feelings of gratitude to Allah.

Fasting produces moral discipline within man. By restricting the basic things he desires, the devotee is trained to lead a life of self-restraint and not of permissiveness.

By having a curb put on his various desires for one month at a time man is trained to lead a life of self-restraint for the whole year, making no attempt to exceed the limits set by Allah.

What man does by fasting is engage himself more and more in the remembrance and worship of Allah, and in the recitation of the Qur'an. Thus fasting serves as a strategy to increase the efficacy of worship. In this way Allah accepts our worship in its heightened form.

Fasting is, in short, a training course. Its purpose is to place man on a special spiritual plane for one month so that he may be better able to lead the life of a true devotee of Allah and a true lover of humanity.

May Allah (S.W.T.) accept our fasting and all of our good deeds, amin.



The Union Donates \$100,000 to Islamic College



Bro. O.M. Arab presenting the donation to the College on behalf of the Union

Islam gave a very high priority to learning and education, this was stated by a High Court judge and the Chairman of the Islamic Union of Hong Kong, Mr. A.R Suffaid.

Mr. Suffaid was speaking at the graduation ceremony of the Islamic College in Chai Wan recently.

"In fact, learning knowledge and education became sure of the main reason for the Islamic Golden Age which ran from the 8th Century to 15th Century, a time

when the Islamic World stretched from Mongolia to Spain." said Mr. Suffaid.

"During the period of the Islamic Golden Age", Mr Suffaid noted, "Islamic scholars and universities contributed greatly to arts, literature, philosophy, physics, astronomy, sciences and technology."

"Islam encourages thinkers of the day to seek out knowledge and as a result many famous and reputable universities were founded such as University of Al Karaouine in Morocco founded in 859 AD and also the Al Azhar University in Egypt founded in 975 AD." he said.

In the same ceremony, the Islamic Union of Hong Kong donated \$100,000 to the school management for their bus service for students living far apart. This is the second year the Islamic Union has made such a donation to the College.

Bro. O.M. Arab, Honorary Treasurer of the Islamic Union presented the cheque on behalf of the Union to the Principal of the College, Sister Zareenah Ho.



Bro. Suffaid attending the graduation ceremony of Islamic Kasim Tuet Memorial College

IU MATTERS

Tribute to

Dr. Haji SA CHING HONG, YUSUF 1947-2014

Dr. Sa Ching Hong Yusuf or “Sa Yee Sang” as he was affectionately known, is no longer with us. He has returned to Allah (SWT).

On the morning of 4 April 2014 he passed away peacefully at Chengdu Hospital after a short illness. He was 67 years of age.

Born in Sichuan, China, Dr. Sa came to Hong Kong in 1975 and quickly established himself as an outstanding practitioner of Chinese medicine.

He traveled to many places treating many well known personalities and he spent several years in Vancouver, Canada where it was reported, those who wished to see him had to register two months in advance.

Deeply religious, he often performed his prayers in Masjid Ammar where after worshipping the Almighty he would adjourn to the Islamic Centre Canteen on the fifth floor for his meals.

Such was his popularity – and demand for his services – that very often he had to stop eating in order to administer to those who wished to consult him. Following such consultation – and writing prescriptions – he would



Dr. Sa giving talk to the brothers and sisters

return to his meal only to find another brother or sister waiting to seek his services. Dr. Sa never complained and willingly – and freely – administered to his patients.

A regular and generous donor to charitable causes, he responded to the devastating May 2008 earthquake in Sichuan by raising funds and traveling to some of the areas affected, distributing aid to victims be they Muslims or non-Muslims. In particular, he was very much saddened by the damage and destruction to many Mosques in the area.

Even after his retirement about four years ago, he continued to provide his services free of charge, to those who wished to consult him.

At a religious function held on 12

April 2014 in the Seminar Room of Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre organized by the Hong Kong Muslim Women's Association, Hajia Jamilah Wong Heung Kwan spoke movingly of the contributions Dr. Sa made to the Muslim community not only in Hong Kong but also elsewhere.

“Dr. Sa served with strong Iman.” she said. “Many members of our community regardless of their nationality at one time or another benefited from his expert knowledge of Chinese medicine. He never said no to anyone who needed his services. He even sacrificed his lunches and dinners in the canteen which he used as a “clinic”, to serve our Muslim brothers and sisters.” she continued.

Dr. Sa was buried on Saturday, 5 April 2014 at the Chengdu cemetery after janazah prayers at the Huang Cheng Mosque attended by several hundred Muslims.

The Muslim community has lost an outstanding practitioner of Chinese medicine. Many Muslims have lost a good friend. He will be sadly missed.

May Allah (SWT) grant him entry into Paradise.

Obituary



Haji E.M.E. Peake and his wife
Sis. Hasma Peake

Sis. Hasma Peake, wife of Haji E.M.E Peake, former Chairman of the Union and former Chairman of the Incorporated Trustee of the Islamic Community Fund of Hong Kong has returned to Allah (SWT).

Sis. Hasma was for many years a member of the Islamic Union and served for a long time as a member of the Welfare Committee being particularly active in

social and charity work. A deeply religious Muslim, she often donated most generously to charity.

She passed away peacefully at her home in Cambridgeshire, England at 1:20 pm on Sunday 25 May 2014. She was 87 years of age.

May Allah (SWT) bless her soul and grant her entry into Paradise.

\$23.2 Million Donation for the Islamic Union

Allhumdullilah! The General Council of the Union wished to inform members of the Muslim community that a very generous endowment has been received.

The endowment of \$23,200,000 is from the Rumjahn and Mariam Ismail Trust Fund.

Set up in February 2000 by Sister Sheik Harera Ismail and Sister Sheik Hamira Ismail, the Fund was managed by the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation International Trustee Ltd. The endowment was transferred to the Union at the end of February 2014. The General Council will be

considering how best to invest the money from the Trust so that income derived from such investment could be used for the promotion of Islam and for charitable purposes.

The Union is most grateful to Allah (SWT). The Union is also most grateful to Sisters Harera and Hamira for their very generous and noble gesture.

Sister Harera passed away on 18 August 2005 and Sister Hamira returned to the Almighty on 30 January 2013 both at the Queen Elizabeth Hospital. May Allah (SWT) bless their souls.

HALAQOH Sisters' Donation to the Union



On behalf of the Union, Haji M.A. Khan receiving donation from Halaqoh sisters

On behalf of Halaqoh Sunday chairlady, Sister Chorirul Yatim, has donated a sum of \$25,000 to the Union for the maintenance of Masjid of Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre on 1 May 2014.

The donation was received on behalf of the Union by the Chairman of Building Management Committee, Haji M.A. Khan at the Conference Room after a meeting held between United Halaqoh representatives and the Building Management Committee. Halaqoh Sunday is an Indonesian study group which was formed in 2002 based in the Wan Chai Masjid

The donation was a token of appreciation by the group to the Union for the wonderful work the Union had done for the Muslims in Hong Kong.

DU'AA

before sleep

Arabic

اللَّهُمَّ اسَلِّمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ
وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ،
وَقَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ،
وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ،
رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ،
لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ،
أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ،
وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ.

English Transliteration

'Allahumma aslamtu nafsee ilayka, wa'fawwadtu amri ilayka, wa wajjahtu wajhee ilayka, wa alja'tu dhahree ilayka, ragbatan wa rahbatan ilayka, la malja'a wala manja minka illailayka, amantu bikitabikal-ladhi anzalta, wabinabiyyikal-ladhi arsalta.'

English

O Allah! I submit myself to You, entrust my affairs to You, turn my face to You, and lay myself down depending upon You, hoping in You and fearing You. There is no refuge and no escape except to You. I believe in Your Book that You revealed, and the Prophet whom You sent.

Chinese

真主啊！我將自己交給你，將我的面朝向你，將我的事物委託予你，平躺下依靠著你，對你抱有希望而敬畏。除了你，沒有其他的避難所和逃避處。我相信你降示的《古蘭經》和你派來的先知。

IU MATTERS

Muslims of Luyan

Once upon a time, not so long ago, the village of Luyan in Pangasinan province in the Philippines was a stronghold of non-Muslims. There wasn't a Muslim amongst the population of more than one thousand people.

This all started to change in 1993 when Alex Carlos was employed by a construction company in Bahrain. In his adopted home, Carlos came into contact with many Muslims, and this led him to attend classes on Islam and to start reading about the religion.

Two years after arriving in Bahrain, Carlos embraced Islam taking the Muslim name of Ahmed.

Bro. Ahmed returned to Luyan in 1997. Together with his wife Fatimah, also a convert, they began actively to spread the teachings of Islam among the population most of whom are farmers. Because of their activities and the enthusiasm with which they carried out their work, the couple was shunned by non-Muslims and their efforts to build a mosque met with strong resistance.

Nevertheless they persisted. With a generous donation of 500,000 pesos (about HK\$100,000) from one brother in Bahrain, and after convincing the authorities, the first Mosque in Luyan was built three years ago. To-day, there are over 300 Muslims in Luyan – all converts to Islam.

After bringing non-Muslims to Islam, Bro. Ahmed started follow up work to keep in touch with them and organised regular classes on Islam not only for Muslims but also for non-Muslims including some police officers. Literatures on the religion are also distributed when available and gatherings for converts organised.

The Mosque has become the most important place for the Muslims to congregate. An average of 20 worshippers attend daily prayers while Jumah prayers attract a far larger congregation of about 90. Many however could not participate because of a shortage of space.

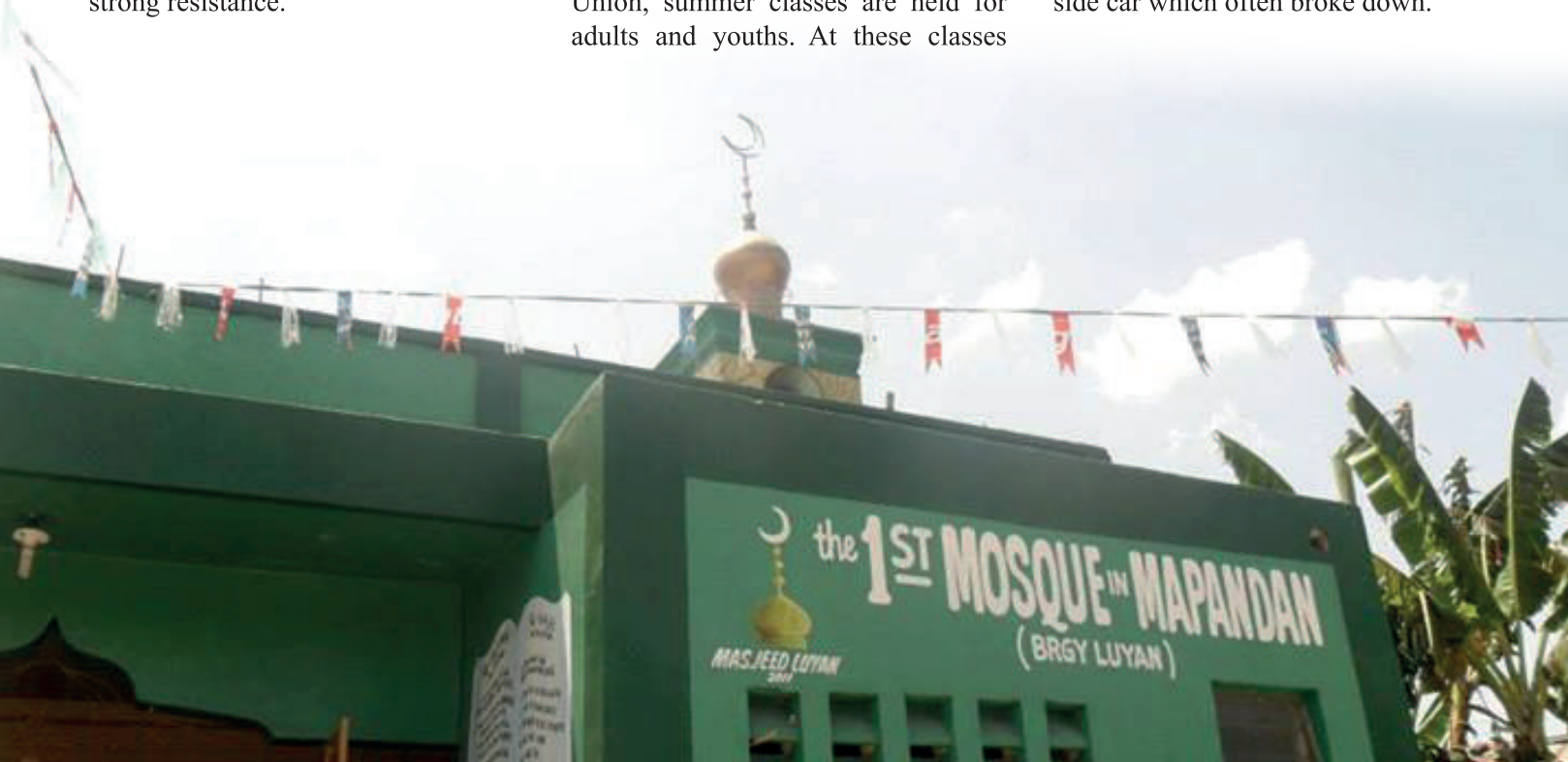
With financial support from the Union, summer classes are held for adults and youths. At these classes

students are taught how to perform ablution, how to pray and other aspects of Islam. The opportunity is also taken to teach the boys and girls subjects taught in their schools.

The Holy Month of Ramadhan is a happy month for the Muslims of Luyan as it enables them to break fast, perform Magrib and share a simple meal together. Needless to say celebration of the two Eid festivals is particularly joyous.

Bro. Mohammed Islam a convert from Manila, was in Hong Kong recently to perform street da'wah at the invitation of Discover Islam, Bahrain and the Da'wah Committee of the Union. Bro. Mohammed has advised that as da'wah work is intensifying, funds are needed to purchase a second hand vehicle so as to access remote areas and transport mayats for burial at a Muslim cemetery which is very far away.

At the moment, travel to remote areas for da'wah is by a motorcycle with a side car which often broke down.



Observance of Isra' and Mi'raj



Left: Haji Muhaemin reciting verses from the Holy Qur'an; Right: Muslim brothers attending the function

The Union's Da'wah Committee organised a function to mark the Ascension of Prophet Muhammad (PBUH) on 26 Rajab (26 May) at Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre.

The function was held in the 3/F Men's Prayer Hall right after the Maghrib Prayer. It began with the recitation of verses from the Holy Qur'an by Haji

Abdul Karim Muhaemin. Then all brothers and sisters read the Maulood recital led by Haji S.E. Ismail, after which short lectures were given by Hafiz Atiq-ur-Rahman and Imam Uthman Yang in Urdu and Cantonese respectively.

The function ended with the Fatihah and Du'a by Imam Sulaiman Wang.

Lailatul Barat Night of Repentance



Brothers and Sisters attending the function

The Union's Da'wah Committee organised the Lailatul Barat (Night of Repentance) on Friday, 12 June (15 Shaban) this year in Masjid Ammar.

The function commenced right after the Maghrib Prayer with the recitation of verses from the Holy Qur'an by Hafiz Atiq-ur-Rahman. Then all brothers and sisters join the Maulood recital.

Short lectures were delivered by Haji Abdul Muhaemin and Imam Uthman Yang in English and Cantonese respectively. The function ended with a Du'a by Imam Sulaiman Wang, followed by Isha Prayer.

Light refreshment was later served at the Seminar Room on the 6th Floor.

Awards to the Union



The Union have been promoting Islamic culture and improving the life quality of the Muslim community. The Union also looks after and offers assistance to other individuals and vulnerable groups in Hong Kong and supports all kinds of educational and public welfare projects, which have been affirmed by the community. "Our Family" Comprehensive Service Association, Regeneration Charity Fund and the Islamic Kasim Tuet Memorial College presented certificate of appreciation to recognise the efforts and contribution made by the Union.

IU MATTERS

QUR'AN

English

In the name of Allah, the Compassionate, the Merciful (1) Praise be to Allah, the Lord of the Universe (2) The Compassionate, the Merciful (3) Master of the Day of Judgment (4) You alone we worship and You alone we ask for help (5) Show us the straight way (6) The way of those whom You grant Your favours; not of those who evoke Your anger, nor of those who go astray (7).

Chinese

奉至仁至慈的真主之名，至仁至慈的主，一切讚頌，全歸真主，全世界的主，報應日的主。我們只崇拜你，只求你祐助，求你引導我們上正路，你所祐助者的路，不是受譴怒者的路，也不是迷誤者的路。

Religious Affairs Officials Visit the Union



Religious Affairs Officials from Indonesia

A group of officials from the Indonesian Ministry of Religious Affairs and Bank Negara Indonesia (BNI) recently made a courtesy call on the Union.

Led by Sis. Maryatun Sanusi, Director, Islamic Education Development of the Indonesian Ministry of Religious Affairs, the group arrived at the Union's headquarters in Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre on the morning of 6 April 2014. They were met by Uztad Abdul Muhaemin bin Karim, the Union's Daee.

Bro. Muhaemin welcomed the visitors and briefed them on the work of the Union in particular its da'wah and welfare activities especially amongst the Indonesian Muslim community.

Sis. Maryatun expressed her thanks and appreciation to the Union for playing a significant role in da'wah and welfare. She was impressed at the Union's work not only in Hong Kong but also outside the territory. She suggested that the Union and the Ministry consider what could be done to further promote da'wah in the region.

Bro. Muhaemin thanked Sis. Maryatun for the courtesy call and expressed the hope that through this visit both parties will work more closely in promoting Islam.

Arabic



An Interfaith Dialogue Discussing on 'Love and Marriage'



Interfaith Dialogue in HKU

An Interfaith Dialogue between Buddhism and Islam was held at the University of Hong Kong (HKU) recently. Imam Uthman Yang was invited to be one of the speakers together with Ven. Faat Jan, the Guest Lecturer of the Centre of Buddhist Studies at the HKU, to discuss topic on

'Love and Marriage'.

During discussion, the two speakers presented their views on the correct attitude towards love-lorn, what youths should pay attention to when dating, how to keep a long and healthy relationship etc.

HADITH

Arabic

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم :
« إِنَّ الصَّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ ،
وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ ،
وَإِنَّ الرَّجُلَ لِيَصْدُقَ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ صَدِيقًا ،
وَإِنَّ الْكُذْبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُورِ ،
وَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى النَّارِ ،
وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَكْذِبُ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ كَذَّابًا »
متفقٌ عليه

English

The Messenger of Allah (PBUH) said:
"Truth leads to piety and piety leads to Jannah. A man persists in speaking the truth till he is recorded with Allah as a truthful man. Falsehood leads to transgression and transgression leads to the Hell-fire. A man continues to speak falsehood till he is recorded with Allah as a big liar."
[Al-Bukhari].

Chinese

真主的使者（願主賜他平安與吉慶）說：“誠實導致虔誠，而虔誠引人上天堂，一個人堅持說真話，直到真主記錄下他是一個正直誠實的人。謊言導致犯罪，而犯罪引人下火獄。一個人一直說謊，直到真主記錄下他是一個大騙子。”（布哈里）

IU MATTERS

Mosque Tour & Street Da'wah in Hong Kong

By Bro. Muhammad Islam

Bro. Mohammad Islam, a Filipino from Manila, the Philippines, is based in Bahrain and working with "Discover Islam". During his two-day stay in Hong Kong, he was assisted and supported by a local Filipino Muslim groups, HIG-Helper's Islam Group, in the Street Da'wah propagation. Bro. Islam was invited to Hong Kong by The Islamic Union of Hong Kong, and sponsored by Discover Islam, Bahrain.

Shelly Street Mosque Tours

The Shelly Street Mosque (Jamia Masjid) tour is an indirect conveyance of the teaching of Islam to non-Muslims. It is an effective way of clearing away people's misconceptions brought about by wrong information being fed in the media. During my two-day visit to the Mosque between 2 May and 3 May, 2014; I got an opportunity to meet people of different nationalities i.e. Japanese, British, American, South African,

Korean, Spanish and Chinese, visiting the masjid for the first time in their life and they got a chance to see the structure being the oldest of its kind in Hong Kong, and how to perform prayers, performance of wudu, the direction of prayers. They heard the recitation of the Opening chapter of the Quran (Sura Al-Fatiha) and its meaning in English, the recitation of the Adhan with its English translation. The Quran and the scien-

tific aspects of the Quran; where they were surprised to know, that it contains information about the universe, embryology, water cycle and others.

It's a very fulfilling task and should be continued with the training and empowerment of people who have a passion to do da'wah fi' sabilillah by implementing the tour guiding principles of ATMT (Awareness Through Mosque Tour).

Status Square (Charter Garden Road)

In my recent visit to this place (1 & 4 May, 2014) which is bustling with expatriates community mainly Filipinos working in Hong Kong. I got a chance to conduct table da'wah, as well as, street da'wah with special participation and assistance from the very energetic and enthusiastic Filipino volunteers, mostly newly revert Muslim ladies, of the Union. Alhamdulillah! There were seven people declared their faith in the Oneness of GOD. We distributed books and most of the sisters went to

the extent wherein they roamed around the vicinity to distribute pamphlets and were able to consume the stock allocated for distribution. The experience is an eye opener for those passionate volunteers of the Islamic Union regarding the importance of street da'wah. It is essential that they go out in the street during the weekend and spend at least one hour for them to get used to the environment and the rigors that it entails, as well as , enhancing their capability to convey the message of Islam to the non-

Muslims Filipinos who are just wasting their spare time. This will give the volunteers an impetus and enough exposure that they needed to face the vicissitudes of da'wah fi'sabilillah as exemplified by our last Prophet (peace be upon him). For its part, "Discover Islam" will be able to assist in the training and empowerment of the volunteers plus the dispatch of books to augment their da'wah activities.



Left: One sister embraced Islam; Middle: Volunteer distributing pamphlets in Central; Right: Volunteers preparing the pamphlets.

Don't be angry



Abdul Muhaemin Karim

a_muhaemin@yahoo.co.uk

Abu Hurayrah (RA) reported, *"A man said to the Prophet (SAW), 'Advise me.' The Prophet (SAW) said, 'Do not get angry.' The man asked again, and the Prophet (SAW) said, 'Do not get angry.'"* (Imam Bukhari)

The above hadith tells us that a man who asked the Prophet (SAW) to advise him with an all-comprehensive saying so that he might remember it. The Prophet Muhammad (SAW) advised him not to get angry. The man asked again and again and the Prophet (SAW) repeated his very same reply. This indicates that anger is the root of all evil and that avoiding it is the key to all goodness.

When the companion heard this hadith from the Prophet (SAW), he said, *"I reconsidered what the Prophet (SAW) said and I reached the conclusion that anger is the root of all evil."*

(Imam Ahmad)

The hadith indicates two things:

First: The Prophet (SAW) commanded the companion to adhere to good morals and manner, such as generosity, forbearance, modesty, humbleness, bearing hardships, abstention from harming others, forgiveness, suppression of one's anger, and decency. If a person adheres to these manners and becomes habituated to them, he will avoid anger even if there are channels leading to it.

Second: the Prophet (SAW) may mean that a person should not act in response to angry irritations. One should try hard to abandon any actions when he is in angry state. Once dominating man, anger will control him.

If a man does not act according to his angry state and does his best to control it, the evil arising from such anger will be driven away. His anger may be appeased, as if he had not gotten angry at all as Allah (SWT) said: *"And when they are angry, they forgive"* (Ash-Shura:37). Allah (SWT) also said: *"Who represses anger, and who pardon men; verily, Allah loves the good doers."* (Ali Imran:134).

The Prophet (SAW) used to command the angry person to stick to a behaviour that will divert his anger. The Prophet (SAW) also commanded the person who controls himself when he is angry. On the authority of Sulaiman bin Surad who said, *"When I was sitting in the company of the Prophet (SAW), two men abused each other and the face of one became red with anger, and his jugular vein swelled."* On that the Prophet (SAW) said: *"I know a word, the saying of which will cause him to relax, if he will say it. If he says: 'A'udhu billahi minash-shaitanir-rajim' which means 'I seek refuge with Allah from Satan,' then all anger will go away."*

Abu Dzarr who reported that the Prophet (SAW) said: *"When anyone of you gets angry while he is standing, he should sit down. If his anger is not repressed, he should lie down."* (abu Dawud).

The hadith indicates that the person who is standing is ready to take revenge, while the person who is sitting down is less liable to such behaviour. When he lies down, he is further away from such behaviour. Thus, the Prophet (SAW) commanded us to keep away from the behaviour of

taking revenge.

Ibnu Abbas recorded that the Prophet (SAW) said: *"When anyone of you is angry, he should keep silent. The Prophet (SAW) said it thrice."* (Imam Ahmad). This hadith gives a great cure for anger as an angry person almost always utters words that he regrets after his anger is appeased. He may insult people or cause harm to them. If he keeps silent, all such harmful words will not be said.

A man talk to Urwah bin Muhammad As-Sa'dy which led to being angry. Urwah stood up, performed ablution and said: *"My father told me on the authority of my grandfather 'Atiyyah that the Prophet (SAW) said: 'Anger is caused by Satan. Satan is created from fire. Fire is extinguished by water. When anyone gets angry, he should perform ablution.'" (Abu Daud). The Prophet (SAW) said further: 'The strong (man) is not the one who overcomes people by his strength, but the strong is the one who controls himself while in anger.'"* (Bukhari).

The Palestinian Tragedy: The Never-Ending Story



Nasser El-Morshidy

ahmednasserhk@yahoo.com

“It is lamentable that regardless of how loud the Palestinians cry for help against the injustice and oppression inflicted upon them, few people in the world support their legitimate rights: return of the Palestinian refugees and establishing their state on their historical land.”

On 15th May 2014, the Palestinians commemorated the 66th anniversary of Al-Nakbah (The Catastrophe of Losing Palestine). On the same day in 1948, Jewish European immigrants declared their state on the land of Palestine. The Jewish immigrants, with the support of Britain and then the United States, occupied the whole land of Palestine causing the continuous suffering and agony of the Palestinian people.

Because of the Israeli occupation of Palestine, wars and violence ripped the Middle East for many decades. Most people are not aware of the reasons behind the ongoing fighting between Israelis and Palestinians in the Land of Peace: Palestine. The following is a summary of the main stages of the Israeli-Palestinian conflict during the last hundred years.

In last decades of 19th century, the Zionist movement was very active in Europe. The Zionists called for establishing a national home for the Jews in Palestine depending on vague historical claims. Logically, Jews had no right to claim to Palestine merely



Changing of Palestine's map

because they ruled that land two thousand years ago.

Palestine was part of the Ottoman Empire until World War I. Palestine at that time had a large Muslim majority, a Christian minority and a Jewish minority. For many centuries, the Palestinians of different religions lived together in harmony with no history of animosity among them.

During World War I, the Zionist movement was strong enough to influence the British Empire to support their demand of establishing a national home for the Jews in Palestine. In

February 1917, Arthur Balfour, British Foreign Secretary, promised Lord Rothschild, head of the British Zionist movement, to establish a national home for the Jews in Palestine. Britain does not hold any right to issue such a promise since it does not own Palestine. Undoubtedly, Palestine belongs to the Palestinians of different religions living on that land for hundreds of years. Moreover, the Jewish Zionists were citizens of European countries and therefore had no legal right to obtain a national home or establish a state in Palestine. Naturally, the Palestinians rejected such an unjust and unreasonable British prom-

ise.

After the defeat of the Ottomans in World War I, The League of Nations put Palestine under the Mandate of the British Empire. Under British influence, the Mandate included an item about facilitating immigration of Jews to Palestine. The Mandate emphasized that there should be no prejudice to the civil and religious rights of existing non-Jewish communities in Palestine.

In 1922 the British undertook the first census of Palestine after being granted the Mandate over Palestine. The total number of the population in Palestine was 752,048, comprising 589,177 Muslims, 83,790 Jews, 71,464 Christians and 7,617 persons belonging to other religious groups.

Against the will of the Palestinians, Britain allowed hundreds of thousands of Jewish immigrants from Europe to settle down in Palestine from 1920 to 1947. It was apparent that the British authorities in Palestine favoured the demands of the Jewish immigrants against the essential rights of the local Palestinians. This led to many revolts by the Palestinians against the British and the Jewish immigrants during the Mandate period.

In 1939, the British revision of the immigration policies which proposed limiting the number of Jewish immigrants to Palestine turned the Zionists against the British authorities. The Jewish immigrants formed terrorist groups that launched horrific acts of terror against the Palestinians and British troops during the last few years of the British Mandate over Palestine.

In 1945, a demographic study showed that the population of Palestine had grown to 1,764,520, comprising 1,061,270 Muslims, 553,600 Jews, 135,550 Christians and 14,100 people

of other religious groups. Due to the increase of the number of Jewish immigrants, clashes erupted frequently between the Palestinians and the Jewish immigrants. Thus the British authorities faced a difficult situation in Palestine.

In 1947, Britain decided to pass the issue to the United Nations, which under immense American pressure, adopted Resolution 181 dividing Palestine into two states; giving the Jewish immigrants 56% of Palestine and only 44% to the Palestinians who are the indigenous people of Palestine.

The UN Resolution 181 was invalid as it is against the basic principles for which the world organization was established upon, namely, to uphold the people's right to self-determination. By denying the Palestinians, who formed the majority of population in Palestine, the right to decide for themselves, the United Nations had violated its own charter. Therefore, the legitimacy of Israel is questionable because it depends mainly on such an illegal resolution. Moreover, the UN Resolution 181 was issued due to American intimidation of newly-established UN member-countries in Latin America. It is worth mentioning that the UN Resolution 181 was voted down by all UN member-countries in the Middle East. Therefore, Israel is like a strange organ that is transplanted in the body of the Middle East.

Although the Palestinians rejected such an invalid and unjust resolution, the Jewish immigrants declared their state on 14th May 1948. Consequently, the Jewish terrorist groups, such as Irgun, Haganah and Lehi had a free hand to continue their campaign of terror against the Palestinians. Moreover, the British authorities extended their help once again and handed over government buildings,

train stations and military camps to the Jewish Agency before withdrawing the British troops from Palestine.

Aiming at protecting the Palestinians and the integrity of their land, the neighbouring Arab countries declared war against Israel. However, the Arab armies were less in number and weapons than that of the Israeli army which received full support from the USA and some European countries. The United Nations negotiated a truce between warring parties in Palestine in 1949. Nevertheless, the Israelis violated the truce and gradually seized 22% of the land of Palestine in addition to what was allocated to them according to UN Resolution 181.

According to the United Nations Resolution 181, Israel should protect the interests of the large Palestinian population in the lands allocated to the Jewish state. On the contrary, the Israeli army, composed of Jewish terrorist groups, launched an organized campaign of terror against the Palestinians to force them out of these lands.

Such campaign of Israeli terror resulted in the killing of hundreds of Palestinians and forcing around 800,000 out of their own lands. Refugee camps were established in neighbouring Arab countries for those refugees and hundreds of thousands of Palestinians are still living in these refugee camps until today.

In 1967, Israel launched an attack against neighbouring Arab countries. The Israeli army occupied the Gaza Strip, the West Bank and East Jerusalem. The Security Council issued its Resolution 242 calling upon Israel to withdraw from the lands it occupied during that aggression. Israel challenged the United Nations and did not apply the Resolution 242.

As the USA has given full military

ISLAM

support to Israel, the Arab countries were unable to win a decisive military victory against the newly-established state. Accordingly, the Palestinians realized that they themselves should lead the struggle against the Israeli occupation.

In 1987, the Palestinian youth had launched the First Uprising against the Israeli occupation. The Palestinian youth threw stones at the Israeli soldiers who responded with live ammunitions and in many cases broke the arms of Palestinian young people who were captured by Israeli soldiers. Due to Israel's strong support from the USA, the United Nations was unable to stop the Israeli atrocities against the Palestinian civilians.

In 1991, a peace conference, cosponsored by the United States and the Soviet Union, was held in Madrid. The Palestinians agreed to accept the existence of Israel in the biggest part of their land in exchange for ending the Israeli occupation of the Gaza Strip, the West Bank and East Jerusalem.

Unfortunately, each new Israeli government rejected what the previous government agreed upon with the Palestinians. The negotiations between the two sides continued for almost ten years but ended in failure. That was mainly due to Israel's insistence that it will not end its occupation of East Jerusalem and will continue building new settlements in the Palestinian lands.

The Palestinians who suffered daily under Israeli occupation realized that there was no hope of gaining their freedom and establishing their state even on a small part of their land. Moreover, life under Israeli occupation became increasingly impossible. Israeli forces regularly confiscated private lands, imprisoned individuals without trial, demolished family

homes, bulldozed orchards and crops, destroyed shops and businesses, placed entire towns under curfew and shot and killed Palestinian civilians indiscriminately.



Israeli soldiers arrested Palestinian children

During more than six decades of Israeli occupation, the Palestinians were deprived of any military power to defend themselves against the Israeli aggressions. On the other hand, the Israelis with full support from the USA, was able to build one of the strongest armies in the region. The majority of young Palestinians, out of hopelessness, frustration and daily humiliation under the Israeli occupation, had decided to resist the Israeli occupation by all means. Under these circumstances, the Second Uprising erupted in the year 2000.

The Second Uprising witnessed many suicide bombers who blew them-

selves up among civilians inside Israel. While these acts are condemned, there is a need to condemn the main reason behind such actions and put an end to it: the Israeli occupation of the land of Palestine. The suicide bombers were victims of the Israeli occupation which humiliates the Palestinians daily, destroy their morale and practice the worst types of apartheid against them.

The Western Media often shows the destructions that a suicide bomber inflicts on the Israelis, but it rarely shows the destruction caused by Israeli attacks against the Palestinians. A comparison between the victims on both sides will show the Israeli excessive use of force against the Palestinians. According to statistics from B'Tselem, The Israeli Center for Human Rights in the Occupied Territories, 1,097 Israelis and at least 6,638 Palestinians have been killed. On another hand, According to statistics from The United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, 9,226 Israelis and 49,518 Palestinians have been injured from September 2000 till August 2012. It is an irony that Israel is still claiming that it is in a state of self-defense against the Palestinians.



Israeli soldiers evacuates Palestinians from their homes

ISLAM & HALAL CUISINE

However, there was a glimpse of hope for achieving peace between Israelis and Palestinians. The Arab countries declared the Arab initiative of peace in 2004. They offered peace and normalization of relations with Israel in return for the lands that it occupied in 1967: Golan Heights in Syria; East Jerusalem, West Bank and Gaza Strip in Palestine. According to that initiative, the Palestinians could establish their state on just 22% of the historical land of Palestine. Unfortunately, even with these huge concessions, this initiative fell on deaf ears in Israel.



Israeli army destroyed thousands of the homes of the Palestinians

The suffering of Palestinians has been continuing for 66 years. Peace negotiations failed because of Israel's unwillingness to return even a small part of Palestine to the Palestinians to establish their independent state. While the borders of the Jewish state are the ones which appeared on the UN Partition Plan of Palestine issued in 1947, the Israelis did not declare the borders of their State until today. This shows their clear intention to usurp more Palestinian lands.

In spite of Israel's violations of

Palestinian human rights and its defiance of the United Nations resolutions, the USA continued its unflagging support of Israel. The bias of the USA towards Israel has been apparent in the UN Security Council when American veto blocked all the resolutions that condemned the Israeli crimes against the Palestinians.



Teachers and students resisting Israeli soldiers

The American and Israeli media succeeded in labeling the Palestinians resisting the Israeli occupation as "terrorists". This is ironic considering the fact that it is legal for all peoples to resist any occupation of their countries. It is lamentable that regardless of how loud the Palestinians cry for help against the injustice and oppression inflicted upon them, few people in the world support their legitimate rights: return of the Palestinian refugees and establishing their state on their historical land.



Israeli soldiers arrested a Palestinian man

Halal Restaurants

Regal Oriental Hotel



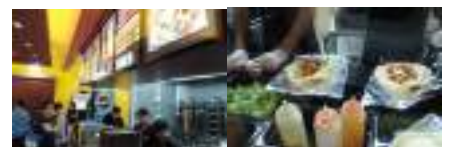
Tel: 2132 3502

Add: 30-38 Sa Po Road,
Kowloon City

Service Hours: 6:30am - 11pm
(Mon-Sun)

Cuisine: Chinese

Chinese University of Hong Kong



Tel: 2561 2081

Add: Room G05, Li Wai Chun Building, The Chinese University of Hong Kong, Sha Tin.

Service Hours: 10am - 8pm
(Mon-Sat)

Cuisine: Middle Eastern

ISLAMIC WORLD NEWS

Britain

Cameron Joins Muslims to Celebrate the Very Best of British Muslim Achievements

British Prime Minister, David Cameron, joined over 800 people to celebrate the very best of Muslim contribution to British society.

The Twelfth "The Muslim News Awards for Excellence" gala dinner, Britain's longest standing Muslim awards event, was held in central London recently.

During the event, Cameron praised the charitable work Muslims are doing in the UK. "Muslims give more to charity than any other faith group. And they

play a huge role in our communities, day in, day out."

There are concerns within the Jewish and Muslim communities that religious slaughter may be outlawed. However, Cameron promised that "while I'm Prime Minister of this country Halal is safe in Britain."

This year, 16 winners received this award, which recognize not only excellence in business, sport, arts and technology, but also those who have served their communities selflessly.



Source: The Muslim News

U.S.A.

New York Police Muslim Tracking Unit Disbanded

A special New York Police Department unit that sparked controversy by tracking the daily lives of Muslims in an effort to detect terror threats has been disbanded, said a police spokesman.

The Demographics Unit, conceived with the help of a CIA agent working with the NYPD, assembled databases on where Muslims lived, shopped, worked and prayed. Plainclothes officers infiltrated Muslim student groups, put informants in mosques, monitored sermons and cataloged Muslims who adopted Americanized surnames.

New York Civil Liberties Union Executive Director Donna Lieberman hailed the decision, saying police-community relations took a blow from the unit's broad surveillance of all Muslims, not just people suspected of wrongdoing.

"We hope this means an end to the dragnet approach to policing that has been so harmful to police-community relations and a commitment to going after criminal suspicion, rather than innocent New Yorkers," said Lieberman, whose organization is involved in lawsuits over the practice.



Source: SCMP

China

Islamic Leader Join Fight Against Extremism

China's top Islamic leaders urged the nation's Muslims to resist religious extremism and fight terrorism after a number of violent attacks in the Xinjiang Uygur autonomous region in March and April.

Around 80 religious leaders and scholars discussed Islamic doctrine by quoting the Quran and the teachings of the Prophet Muhammad on 14 & 15 May in Urumqi, the region's capital. On 13 May, Islamic leaders in China passed a proposal calling on

all Muslims in the country to regulate their behavior, resist religious extremism and improve their moral outlook.

Abulitif Abdureyim, director of the Xinjiang Islamic Association, said governments at all levels in the region are battling religious extremism.

"The attackers who carried out the terrorist activities cannot go to heaven because they have violated the sayings in the Qur'an," he said.

Source: China Daily

Brunei

Sharia in Brunei

The Sultan of Brunei has announced that 1 May would commence a gradual implementation of Sharia law in the country.

"I place my faith in and am grateful to Allah the almighty to announce that 1 May 2014, will see the enforcement of Sharia law phase one, to be followed by the other phases," said Sultan Hassanal Bolkiah.

About 70 percent of Brunei's population of 400,000 people are Muslim.

By introducing Sharia law in phases, some of the worst forms of punishment will not be enforced from the start.

According to the Brunei Times carried a story on Wednesday that said: "The first phase of the Order covers general offences set by the state, including disrespecting the month of Ramadan and not performing Friday prayers. The general offences are punishable by fines, imprisonment or both."

Source: DW

Iran

Iranian Mum Praised for Ultimate Act of Mercy

An Iranian mother has received world-wide praise for her "powerful act of forgiveness" after she spared her son's killer during what was supposed to have been his public execution.

The act of mercy came at the last minute for the man identified only as Balal: the noose was around his neck, and he was blind-folded.

"I don't know if I could muster the courage to forgive someone who killed one of my children. A lot of respect should go to that display of humanity," wrote one Daily Mail reader. "I have to respect this lady for her incredible act of forgiveness. She is a better woman than I."

Source: The Muslim News

Middle East

CHP MERS Reminder

Travellers to Middle East are reminded to take heed of personal, food and environmental hygiene:

- * Avoid going to farms, barns or markets with camels;
- * Avoid contact with animals (especially camels), birds, poultry or sick people during travel;
- * Wash hands regularly before and after touching animals in case of visits to farms or barns;
- * Do not consume raw or undercooked animal products, including milk and meat, or foods which may be contaminated by animal secretions, excretions (such as urine) or products, unless they have been properly cooked, washed or peeled;
- * Seek medical consultation immediately if feeling unwell;
- * Avoid visits to healthcare settings with MERS patients;
- * Wash hands before touching the eyes, nose and mouth, and after sneezing, coughing or cleaning the nose; and
- * Wash hands before eating or handling food, and after using the toilet.

ISLAMIC WORLD NEWS

英國

英國首相卡梅倫與穆斯林 共同慶祝英國優秀穆斯林成就



英國首相卡梅倫出席了第十二屆“穆斯林新聞卓越獎”慶祝晚宴。這個在英國歷史悠久的穆斯林頒獎活動在倫敦舉行，在場超過800人共同表揚及見證這些得獎穆斯林對英國社會所作出的貢獻。

卡梅倫在宴會上讚揚穆斯林在英國所做的慈善工作：“穆斯林捐出的善款比其他信仰團體要多，他們日復一日，默默地為我們的社群發揮巨大

的作用。”

猶太及穆斯林群體對英國或將立法取締宗教屠宰表示關注。卡梅倫對此作出承諾表示，在任首相期間，必定確保清真食物在英國的合法性。

本年度共有16名得獎者，他們不但在商業、體育、藝術及科技領域上有傑出成就，同時亦對社會作出無私的奉獻。

《穆斯林新聞報》及時代網站



美國

紐約警方解散監控穆斯林的部門

紐約警方指，一個極具爭議，以監控當地穆斯林日常生活來採集反恐訊息的特殊部門已經解散。

這個情報部門由CIA探員構思及協助紐約市警察局組成，部門掌握了當地穆斯林的生活資訊，包括住址、工作地點、哪裡購物及祈禱等。便衣探員滲透穆斯林學生團體，並於清真寺內安插綫人監察講道及為那些採用了美國化姓氏的穆斯林制定名冊。



過萬名穆斯林逃離首都班吉

“部門的監控目標是所有穆斯林，而非個別不法嫌疑人；這種做法室礙了警民關係。”

“我們希望警方能夠終止這種漁翁撒網式的反恐手段，他們應該致力追蹤嫌疑人，而不是所有無辜的紐約市民。這樣做只會損害警民關係。”利伯曼所屬的機構正就紐約警方的監控做法向法院提出訴訟。

紐約公民自由聯盟執行主任唐娜.利伯曼對部門解散表示贊同：

《南華早報》

中國內地

中國伊斯蘭領袖
共同打擊極端主義

今年3月和4月，在新疆維吾爾自治區發生一系列的暴恐襲擊後，中國伊斯蘭教領導人呼籲中國的穆斯林抵制宗教極端主義和恐怖主義。

5月14及15日，大約80位宗教領袖和學者聚首烏魯木齊，重申伊斯蘭的教義，《古蘭經》與聖人穆罕默德的教導。5月13日，伊斯蘭

領袖們通過了議案，呼籲國內的穆斯林注意言行，抵制宗教極端主義及提高道德水準。

新疆伊斯蘭協會理事Abulitif Abdureyim指，區內各政府單位正致力嚴打宗教極端主義。“從事恐怖活動的施擊者不能進入天堂，因為他們所做的事有違《古蘭經》教誨。”

《南華早報》

汶萊

汶萊分段實施伊斯蘭刑法



汶萊蘇丹宣佈，五月一日起在全國逐步實施伊斯蘭刑法。

“今日，我信奉和感謝全能的真主，在此宣佈自五月一日起，將正式實行第一階段的伊斯蘭刑事法，其他階段之刑法將隨後實施。”汶萊蘇丹博爾基亞說。

汶萊人口約40萬，近7成都是信奉伊斯蘭教的穆斯林。

鑑於刑法分階段推出，一些較嚴苛的刑法將不會在最初階段執行。

導指： “第一階段刑法涵蓋國家所訂明的一般罪行，當中包括對不尊敬齋戒月及未有履行週五祈禱等，違法者將面對罰款或監禁，又或兩者兼施。

《德國之聲網站》

伊朗

伊朗母親因最後時刻的
憐憫之心獲盛讚

伊朗一名母親在殺害兒子的兇手被處死一刻寬恕了他，使他免受絞刑。這種寬容與仁慈感動了全世界。刑場上，就在Balal被戴上繩圈，黑布蒙眼之際，受害人母親未有踢下椅子，相反，她摘下了套在Balal頸上的繩

索。

讀到這則新聞的《每日郵報》讀者都深受感動，紛紛留言：“若果同樣情況發生在我身上，真不知道是否能夠鼓起勇氣原諒兇手。我們應該為受害母親所展示的仁厚致敬。”

《穆斯林新聞報》

中東

衛生署提醒防MERS

衛生防護中心提醒前往中東的市民，注意個人、食物及環境衛生：

- * 避免到訪農場、農莊或有駱駝的市場；
- * 旅程中避免接觸動物（特別是駱駝）、雀鳥、家禽或病人；
- * 一旦到訪農場或農莊，接觸動物前後均應經常洗手；
- * 不應飲用或食用未經處理或未經煮熟的動物產品（包括鮮奶和肉類），或可能被動物分泌物、排泄物（例如尿液）或產品染污的食物，除非經已煮熟、洗淨或妥為去皮；
- * 若感到不適，應立即求醫；
- * 避免到中東呼吸綜合症病人入住的醫護環境；
- * 觸摸眼、鼻及口前，打噴嚏、咳嗽或清潔鼻子後均應洗手；及
- * 進食或處理食物前、如廁後洗手。

IU MATTERS

“拜拉特” 懺悔之夜



參加活動的教胞們

伊聯會宣教委員會於本年度6月12日晚（伊曆8月15日）在灣仔愛群清真寺舉辦了“拜拉特”懺悔之夜的活動。

活動在昏禮後開始，先是Hafiz Atiq-ur-Rahman誦讀《古蘭經》，緊接著所有的兄弟姐妹一起讚聖。楊興本教長和穆海明哈智分別以中英文做了教義短講。最後，王孟揚教長則誦讀了祈禱詞。活動後便是宵禮。參加活動的教胞們之後在六樓享用了茶點。

印尼宗教事務官員訪問伊聯會



印尼宗教事務部訪問團

近日，來自印尼宗教事務部的訪問團，聯同印尼國家銀行(BNI)高層，對伊聯會進行了一次禮節性拜訪。

訪問團由隸屬於印尼宗教事務部的伊斯蘭教育發展總監Maryatun Sanusi姊妹帶領，於4月6日上午到訪了伊聯會位於愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心的總部；並由伊聯會的宣教主任穆海明哈智親自接待。

穆海明哈智歡迎團體的來訪，並向他們介紹了伊聯會的工作，

尤其是對本地印尼穆斯林社群在宣教及福利方面的工作。

Maryatun Sanusi姊妹對伊聯會在宣教及福利事務上所發揮的重要作用表示感激和欣賞。她尤其對伊聯會在海外的事工印象深刻，並表示希望日後能與伊聯會一起推動區內的宣教工作。

穆海明哈智感謝Maryatun Sanusi姊妹的蒞臨，希望藉此能促進雙方更緊密的合作，為宣揚伊斯蘭作出努力。

清真餐廳 推薦

富豪東方酒店

電話： 2132 3502
地址： 香港九龍城沙埔路30-38號
營業時間：上午6點半 - 晚上11點
(週一至週日)
菜式： 中式



知識小鏈接

同樣擁有清真餐廳的
香港高校有以下幾家：

香港大學
香港科技大學
香港城市大學
香港理工大學（籌備中）

香港中文大學

電話： 2561 2081
地址： 香港沙田香港中文大學李慧
珍樓G05室
營業時間：上午10點 - 晚上8點
(週一至週六)
菜式： 中東菜式



魯岩的穆斯林



左圖：魯岩清真寺舉辦夏日課程；中圖：魯岩穆斯林在清真寺做禮拜；右圖：魯岩清真寺

不久之前，菲律賓Pangasinan 省的魯岩還是個非穆斯林聚居的小村莊。村內約一千的人口曾經一度無人信奉伊斯蘭。

這一切直到1993年開始有了改變。村內一名建築工人Alex Carlos受一間建築公司聘請派駐巴林。Carlos在當地穆斯林的薰陶下開始接觸伊斯蘭，也因此參加了有關伊斯蘭的課程，並閱讀相關書籍。

兩年後，Carlos在巴林正式皈依伊斯蘭，取經名Ahmed。

1997年，Ahmed兄弟攜同他的妻子Fatimah（同為入教者）回到魯岩，開始活躍地在村內傳播伊斯蘭信仰。面對他們在宣教事務上的積極與熱忱，不少當地的非穆斯林表現抗拒，令他們在當地修建清真寺的工作遇到不少阻力。

幾經波折，他們的堅持獲得了回

報。一名巴林兄弟慷慨地捐出\$500,000披索（港幣\$100,000），在說服當局之後，首座清真寺得以在三年前建成。如今，魯岩 穆斯林人口超過三百，全為入教人士。

然而，宣教工作不能只是引領非穆斯林入教，跟進工作亦是一項挑戰。如何繼續與他們接觸，向他們傳授伊斯蘭知識及鞏固他們的信仰同樣重要。因此，清真寺除了為穆斯林，也為非穆斯林（當中也包括一些員警）恆常地開辦伊斯蘭課程，並透過組織團體活動，向入教者派發有關伊斯蘭的宗教書籍。

清真寺成為魯岩穆斯林禮拜的重要場所。每日平均有20人進入清真寺做禮拜，逢主麻日更有90多人參加聚禮；由於清真寺地方不足，不能容納所有穆斯林入寺禮拜。

清真寺獲伊聯會資助，為當地青年及成年人舉辦暑期課程。課程主

要教授如何洗小淨，拜功等各方面的伊斯蘭知識，另外，亦借此機會為寺內兒童開辦課程。

齋月對魯岩的穆斯林來說是既神聖又快樂的月份。他們在寺內開齋、進行昏禮及一同享用簡單的餐點。除了齋月外，開齋節和忠孝節亦為當地穆斯林帶來無窮喜樂。

近日，應巴林「發現伊斯蘭」組織與伊聯會的宣教委員會之邀，來自馬尼拉的Mohammed Islam兄弟來港進行街頭宣教活動（他本身亦是一名入教者）。Mohammed 兄弟表示宣教工作在不斷加強，魯岩 清真寺急需購買一部二手車以便去偏遠的地區進行宣教，及將歸真穆斯林的遺體運往遙遠的穆斯林墳場。

目前，他們前往偏遠地區宣教，乘坐的是一輛時常出故障的三輪電單車。



楊興本教長就主持人提問作出回答

“愛情與婚姻” 主題跨宗教對話

近日，香港大學舉辦了一場佛教與伊斯蘭間的跨宗教對話。楊興本教長受邀參加本次的對話，同香港大學佛學研究中心教學顧問——法忍法師，一起探討“愛情與婚姻”的相關話題。

對話間，雙方各自陳述了自己的觀點，為聽眾解釋了“失戀後正確的人生態度”、“年輕人戀愛時應注意的事項”、“如何保持長久健康的夫妻戀愛關係”等問題。

IU MATTERS

伊聯會榮譽

今日的肯定，
我們銘記在心，
我們將始終如一！



自成立以來，伊斯蘭聯會一直在致力於推廣伊斯蘭文化、提高穆斯林社群生活質量的同時，關心和幫助社會上其他弱勢群體與個人，支持各項教育、公益事業。而伊聯會的工作也得到了社會各界的支持與肯定。今次，“我們這一家”綜合服務協會、再生慈善基金和伊斯蘭脫維善紀念中學都向伊聯會頒發了感謝狀，以表彰伊聯會在各方面作出的努力與貢獻。

伊聯會收到一筆慷慨捐款

感讚真主！伊聯會執委會向廣大穆斯林社群教胞們宣佈，我會現收到一筆金額為\$23,200,000港幣的慷慨捐款。該款項來自Rumjahn與Mariam Ismail信託基金。

2000年，Rumjahn與Mariam Ismail基金由Sheik Harera Ismail姊妹和Sheik Hamira Ismail姊妹成立，香港上海滙豐銀行國際信託有限公司進行管理。此筆捐款已於2014年2月底轉賬至伊聯會帳戶。

執委會將考慮如何以最佳方式將這筆信託基金進行投資，並將所得收入用以推廣伊斯蘭，或作其他慈善用途。

伊聯會感謝真主，感謝Sheik Harera Ismail姊妹和Sheik Hamira Ismail姊妹的慷慨捐贈與崇高志向。

Harera姊妹和Hamira姊妹分別於2005年8月18日、2013年1月30日在伊利沙伯醫院歸真，我們祈求真主提升她倆在天堂裡的品級！阿敏！

“Halaqoh星期日” 向伊聯會捐款



簡漢佳哈智代表伊聯會接受“Halaqoh星期日”的捐款

印尼伊斯蘭組織Halaqoh Sunday的主席Chorirul Yatim姊妹代表其組織於5月1日向香港伊斯蘭聯會捐出二萬五千元，作為維修及保養愛群清真寺暨林士伊斯蘭中心之用。

捐款在Halaqoh聯合派員參予伊聯會的大廈管理委員會會議後，於七樓會議室由委員會主席簡漢佳哈志代表接受。Halaqoh Sunday是一班印尼姊妹於2002年自發組織的學習小組，並以灣仔愛群清真寺作為聚會基地。

是次捐款象徵了組織對伊聯會一直以來為香港穆斯林社群所作出的貢獻，予以肯定和感激。

香港清真寺導覽與街頭宣教之行

作者：Muhammad Islam 兄弟（“探索伊斯蘭”組織）

Muhammad Islam兄弟是一位來自馬尼拉的菲律賓人，目前在巴林同“探索伊斯蘭”一起工作。在他來港的兩日內，他在當地穆斯林組織HIG的協助下進行街頭宣教活動。此次Muhammad Islam兄弟是在“探索伊斯蘭”資助下，受伊聯會之邀訪港的。

中環些利街清真寺之行



些利街清真寺

中環些利街清真寺之行是一次向非穆斯林間接傳達伊斯蘭教義的過程。在這一過程中，我們能夠有效地糾正人們通過全球媒體對伊斯蘭產生的誤解。2014年5月2日至3日，我造訪了這座清真寺，並有幸接觸到不同國籍的人們，他們有日本人、英國人、美國人、南非人、韓國人、西班牙人、中國內地人和一些本地人士。他們大都是生平第一次參觀這座清真寺，此刻他們有機會瞭解到這座香港最古老清真寺，它作為標誌性建築對所在社群的重要性，如何做禮拜，如何洗小淨，

禮拜的方向等等。訪客們聆聽著《古蘭經》開端章（法諦海）的誦讀聲、聆聽著宣禮，並瞭解它們的意思。對於《古蘭經》，尤其是其中關於科學的部份，他們感到十分驚奇。《古蘭經》中包含許多關於宇宙、胚胎學、水循環和其他學科的資訊。此次活動內容非常充實，並應該長期地堅持下去。我們應該培訓並授權予那些有熱情做宣教工作的人，由他們在此進行清真寺導覽，從而實現ATMT（通過清真寺導覽，來介紹伊斯蘭教義）的宗旨。

皇后像廣場

5月1日及4日，我來到這個熱鬧繁華，聚集了不少外籍人士的地方，他們大多是來自菲律賓的傭工。在一班新入教不久的香港伊斯蘭聯會菲律賓穆斯林姊妹熱心幫助下，為期兩天的街頭宣教及桌面宣教順利進行了。感讚真主！我們成功讓七位非穆斯林皈依伊斯蘭。我們不斷向路人派發宗教書籍，大部分義工姊妹都主動走到街上向途經人士遞上宣傳單張。直到把手上的宣傳物品都分發完畢，宣教活動開闊了這班熱心義工們的視野，令她們親身感受街頭宣教在傳播伊斯蘭信息方面的重要性。在週末騰出至少

一個小時從事傳教工作，不單可讓她們從中熟悉香港環境，還能增進她們對外傳達伊斯蘭訊息的技巧；向那些平日無所事事，白白浪費時間的菲律賓同鄉傳播伊斯蘭的知識與信仰。通過傳教活動，我們可以效法先知穆罕默德（願真主賜他平安與吉慶）奉真主之名傳教，鼓足勇氣面對隨之而來的各種困難與挑戰。作為伊斯蘭的傳播機構，“探索伊斯蘭”很樂意為志願者提供培訓與協助，我們希望通過書本上的知識，再加上不斷實踐，為她們日後更多的宣教活動做好充足的準備。



一位菲律賓姊妹歸信伊斯蘭



伊聯會義工們在中環皇后像廣場街頭宣教

伊聯會向伊斯蘭脫維善紀念中學 捐贈十萬港幣



馬德民兄弟代表伊聯會向中學捐款十萬港幣



石輝先生致詞

身兼高等法院法官及香港伊斯蘭聯會主席的石輝先生在一次典禮上開宗明義指出“伊斯蘭十分重視學習與教育。”

石輝先生近日在位於柴灣的伊斯蘭脫維善紀念中學畢業禮上發言。

“伊斯蘭之所以能發展出由8世紀至15世紀，地域橫跨蒙古遠至西班牙的黃金時代，全因為伊斯蘭注重學習與教育。”石輝先生說。

他表示在那個伊斯蘭輝煌的歲月裡，伊斯蘭學者及大學分別在藝術、文學、哲學、物理學、天文學、科學及科技等範疇上，為相關知識的獲取、積累與承傳均作出了巨大的貢獻。

石輝先生繼續說道：“伊斯蘭鼓勵思想家不斷發掘知識，致使一些享負盛名的大學，例如建於公元859年的摩洛哥卡魯因大學及建於公元975年的埃及艾資哈爾大學，都在伊斯蘭黃金時代相繼出現。”

在畢業典禮上，香港伊斯蘭聯會向校方捐贈了十萬元，作為學校向居住偏遠的學生提供校車服務之用，這亦是伊聯會連續第二年向該校作出同樣的捐款。

支票由伊聯會的名譽財政馬德民兄弟代表致送予校長何秀賢姊妹。

訃告

我們確實是屬於真主的，我們必定祇歸於他！

伊聯會及香港回教信託基金總會前任主席Haji E. M. E. Peake的夫人Hasma Peake姊妹近日順主歸真。

Hasma 姊妹是位虔誠的穆斯林，多年來出任福利委員會的委員，一直盡心服務社群，尤其熱心於社區及慈善工作，樂善好施。

Hasma姊妹於2014年5月25日(星期日)下午1時20分在英國劍橋郡家中安祥辭世，享年87歲。

祈求真主提升她在天園中的品級。阿敏！



前任主席E. M. E. Peake哈智與夫人Hasma Peake姊妹

懷念沙正康醫生 (1947-2014)



沙醫生與教胞分享保健知識

大家都暱稱他為“沙醫生”的沙正康醫生已離開了我們，順命歸真。

沙醫生因病入住成都醫院，在2014年4月4日上午安祥離世，享年67歲。

沙正康醫出生於四川，1975年來港定居後旋即躋身業界翹楚。

沙醫生遍遊各地，為不少知名人士診症。他曾經在加拿大溫哥華從業數年，經報導後門庭若市，慕名求診者需於兩個月前預約才能就醫。

沙醫生是位虔誠的穆斯林，經常到愛群清真寺做禮拜；向全能真主祈禱後，他會前往五樓餐廳用膳。在這短短的用餐期間，不少教胞已聞風而至，向他諮詢病況。沙醫生會耐心地向病患診症開方，從不怠慢；即使犧牲了用膳時間，亦無半句怨言。

沙醫生宅心仁厚，樂善好施。2008年5月四川大地震後，他迅速為當地災民籌募善款，並親身前往災區，將捐款送到受災人士手中；不論是穆斯林或非穆斯林，沙醫生都一視同仁。探訪中，他對清真寺在地震中損毀尤感痛心

。四年前沙正康醫生正式退休，他仍繼續為前來的病患義診，不收分文，來者不拒。

2014年4月12日，香港回教婦女會假愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心六樓研討室，為沙醫生舉行宗教活動。活動中，主席哈佳王香君為沙正康醫生對香港及至海外穆斯林社群的貢獻深表敬意。

“沙醫生帶著深厚的信仰服務社群。”她說。“我們當中不少人，不分國籍，都曾經受惠於沙醫生的精湛醫術。他從不向求診者說不。他甚至犧牲自己的午膳及晚飯時間為弟兄姊妹義診，餐廳對他來說，儼然是另一間診所。”

沙正康醫生於2014年4月5日（星期六）在成都墳場安葬。在此以前，數百名穆斯林出席了皇城清真寺為沙醫生舉行的殯禮祈禱。

穆斯林社群失去了一名醫術超群的中醫師；一些則痛失了摯友。我們都深深懷念沙醫生。

祈求真主提升他在天堂中的品級！阿敏！

簡訊速遞

紀念穆聖 (求主賜他平安與吉慶) 登霄之夜



穆海明哈智誦讀《古蘭經》



參加活動的教胞們



認真誦經的姊妹

伊聯會宣教委員會於2014年5月26日，於愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心組織了慶祝夜行與登霄的紀念活動。

昏禮後，活動於男禮拜殿舉行。在穆海明哈智的《古蘭經》誦讀聲中，活動拉開了序幕，緊接著在石哈智的帶領下，教胞們一同唸誦了一些伊斯蘭讚美詩。隨後，Hafiz Atiq-ur-Rahman和楊興本教長分別以烏都語和中文做了教義短講。

活動在王孟揚助理教長的法諦哈與祈禱文中落下帷幕。

COVER STORY

楊阿司的
齋月小貼士
Ramadhan Mubarak

辦多課功夜貴尋

萊麥丹齋月是一個非常尊貴和吉慶的月份，它是一年之中最尊貴的月份，尊貴的《古蘭經》就是在這個月份降示的。真主說：“萊麥丹（月）中，開始降示《古蘭經》，引導世人，昭示明證，以便遵循正道，分別真偽，故在此月中，你們應當齋戒。”（《古蘭經》2:185）真主在《古蘭經》97章中更明確了降示《古蘭經》是在萊麥丹月中的尊貴之夜。

真主說：“我在那高貴的夜間確已降示它（《古蘭經》），你怎能知道那高貴的夜間是什麼？那高貴的夜間勝過一千個月，衆天使和嚕哈（哲布萊大天使）奉他們的主的命令，爲一切事務而在那夜間降臨，那夜間全是平安的，直到黎明顯著的時候。”（《古蘭經》97:1-5）

真主在蓋德爾夜（高貴的夜）將《古蘭經》從被保護的天牌上一次降至接近大地的一層天，然後，在二十三年間零星地由哲布萊大天使奉真主的命令傳達給穆聖（願主賜他平安與吉慶）。這一夜非常之高貴，它優越於一千個月，是一年之中最高貴的夜

晚，也就是說，在此一夜之間所做的善功，勝過一千個月的善功。但這絕不是說，做了這一夜的善功，就可以一千個月不做了。經典的明文是闡明這一夜的高貴。那麼，這高貴之夜是在哪一夜呢？《古蘭經》中未有提及，聖訓中雖有提及，但沒有確認是哪一夜，仍需要尋找，據聖妻阿依莎的傳述：穆聖（願主賜他平安與吉慶）說：“你們當在萊麥丹月的最後十天內的單數日子裏尋找蓋德爾夜（貴夜）。”

蓋德爾夜究竟是哪一夜晚，衆學者意見不一，有的認爲是齋月的第二十一夜晚，有的認爲是第二十三夜晚，有的認爲是第二十五夜晚，有的認爲是第二十九夜晚；但多數學者則認爲是在第二十七夜晚。據伊本·奧默爾的傳述，穆聖（願主賜他平安與吉慶）說：“誰尋找蓋德爾夜，就讓他在第二十七夜晚尋找它吧！”

沒有明確蓋德爾夜的哲理，就是讓我們在齋月的最後十天，把握機會，大家應增加功修。效仿穆聖（願主賜他平安與吉慶）的做法，據阿卜杜拉·本·奧默爾

的傳述：“真主的使者在齋月的後十天‘依阿提卡夫’（坐靜—舉意爲接近真主，在清真寺內靜修，不出寺門）。 ”另據聖妻阿依莎傳述：“穆聖在進入後十天的時候，他便勒緊腰帶，通宵禮拜，並叫醒家人（多做禮拜）。 ”因為沒有任何一個人知道明年的萊麥丹齋月是否還健在。

在蓋德爾夜（貴夜）的功課，除當日的主命宵禮外，沒有其他主命的拜功，可以禮副功拜，也可以恭誦古蘭經，也可唸讚詞紀念真主等。至於禮副功拜，禮多少拜？有的說：最少禮兩拜，最多無限制，你可以禮一百拜，兩百拜，禮的越多越好。

據聖妻阿依莎（求主喜悅她）傳述，她向真主的使者請教：真主的使者啊！如果我知道哪一夜是蓋德爾夜，我應該怎樣做都阿（祈求）？真主的使者答道：妳向真主祈求：真主啊！你是寬恕的主，你喜欢寬恕，你寬恕我吧！ ”

穆聖說：“誰虔誠敬意希望得到真主的回賜，在蓋德爾夜通宵達旦崇拜真主，真主將饒恕他之前的過錯。”

高高興興迎齋月

奉普慈特慈真主尊名

一年一度的齋月即將來臨，穆斯林兄弟姊妹的心情無不激動，個個翹首以盼。這是一個偉大的月份，真主在此月降示了《古蘭經》，引導世人，這個月份充滿了吉慶和恩慈。

齋月是伊斯蘭教曆中的第九個月份——萊麥丹月。真主爲我們規定了每年在這個月份齋戒。真主說：“信道的人們啊！齋戒已成為你們的定制，猶如它曾為前人的定制一樣，以便你們敬畏。”（《古蘭經》2:183）

所謂齋戒，就是指從黎明至日落，禁止吃、飲及房事。並應戒除一起邪惡雜念，遠離非法之舉，虔誠為真主而齋戒如有人罵你，你應當對他說：“我是封齋之人。”

真主為我們規定了齋戒，它成為了伊斯蘭五大支柱之一，必定有其深奧的哲理。穆斯林遵奉主命而齋戒，是不容推卸的責任。由於我們知識的缺乏和有限，故無法領略其奧義之全貌。不過隨著時光的推移和科學知識的發展，我們對齋



繳納開齋捐 圓滿齋戒功



楊興本 教長
uthmanyang@iuhk.org

開齋捐，在香港也叫麥米錢，為什麼叫麥米錢？香港的教胞把 Zakatul Fitri 叫做麥米錢，是因為繳納 Zakatul Fitri，應該是繳納食物：大麥、小麥、椰棗、葡萄乾、大米等可以吃的食物。大伊瑪目艾布哈尼法允許繳納食物的價值（貨幣）。也許這就是把 Zakatul Fitri 叫做麥米錢的原由吧！在中國內地，有的地區也叫費台爾錢。Zakatul Fitri 直譯為開齋捐或開齋的天課。

開齋捐是天課的一種，對於每一個有能力的穆斯林男女老少，都是當然的義務（瓦哲布）。穆聖（願真主賜他平安與吉慶）為我們規定了這項天課，當時，他（願真主賜他平安與吉慶）曾在開齋節的前一天或兩天號召大家繳納一個“薩阿”的小麥或大麥或椰棗等。由伊本阿巴斯傳述，他說：“真主的使者（願真主賜他平安與吉慶）規定了開齋的天課

，是為了純潔封齋的人在齋戒其間言語及行為中的過錯，同時也是為了窮人有飯吃。誰在禮拜（開齋節會禮）之前繳納了開齋捐，那便是被接受的天課；誰在禮拜（會禮）之後繳納了它，它便是屬於一般的施捨。”

每一個穆斯林只要擁有供其家人享用的超過一天一夜的食物，都應當繳納開齋捐，家長應為其承擔費用的所有的人繳納開齋捐，如：妻子、兒女和傭人。（這裏是指經濟沒有獨立的妻子、兒女和傭人）。繳納開齋捐是不分男女老幼的。如果一個穆斯林家庭在開齋節的黎明前添了一個嬰兒，家長都應為其繳納開齋捐。又或一位穆斯林在剛踏入齋月的頭一刻歸真，其家人也應替其繳納開齋捐。

繳納開齋捐可以提前，提前多少天？各教法學家在這一問題上有著不同的主張。但不可延遲至

會禮之後，正如前文所述。

開齋捐應該施散予哪些人？這與主命的天課所施的物件是一樣的，即《古蘭經》第九章六十節所闡明的八種情況：“賑款只歸於貧窮者、赤貧者、管理帳務者、心被團結者、無力贖身者、不能還債者、為主道工作者、途中窮困者；這是真主的定制。真主是全知的，是至睿的。”（《古蘭經》9:60）

據聖訓的明文，開齋捐最應該施予的對象是窮人。因為穆聖（願真主賜他平安與吉慶）說：“在此一日（節日）你們應使他們（窮人）富足。”也就是說，讓窮人們也能愉快的歡度節日。

至於本年度的開齋捐，香港地區約折合為港幣三十元正，希望教胞們按時繳納，以求得到真主的承領，圓滿齋戒功修。

戒的裨益才有了一點認識，現簡述幾點與大家一道分享：

第一：我們齋戒是對真主的命令（定制）無條件地奉行（不需要加任何解釋），這是對真主的崇拜。穆聖說：“誰在萊麥丹月為取真主喜悅而虔誠敬意地封了齋，真主將恕饒他以往的罪過。”穆聖又說：“齋戒是擋火牌。”是避火獄之火的盾牌。

第二：齋戒可增強意

志與耐力，從黎明至日落，這樣長的一段時間內，不吃、不飲、節制慾望，忍受飢渴。面前縱有佳美的飲料和誘人的飯菜，即使無人監視，但也絕不敢動絲毫。封齋之人敬畏真主，自願遵守戒令。難道意志和耐力得不到加強嗎？

第三，滌除私慾，闡發憐憫之心。齋戒使人體驗飢渴的痛苦，整天飽食、飽飲，感受不到真主的

恩典。一旦失去方感真主的恩典之宏大。飢渴使我們體會到挨餓的滋味，藉此可激發憐憫，仁愛的心。穆聖說：“你們對世人行善吧！真主會恩賜你們。”

第四：齋戒對健康有益。齋戒有益於健康已被現代醫學所證明。目前許多國家都採用飢餓療法（也就是齋戒）治療某些疾病。曾有一家雜誌登載：有三百例患糖尿病者，接

受飢餓療法後，治好了糖尿病。真主的使者在一千四百多年之前早已說過：“齋戒吧！你們健康快樂。”

值此尊貴齋月到來之際，祈求真主賜大家身體健康，高高興興地迎接萊麥丹月。

香港伊斯蘭聯會會訊



編輯團隊：納德賢 哈智
馬超奇 哈智
于舒納 女士

簡漢佳 哈智
楊興本 教長

此刊物含有古蘭經經文，切勿亂
扔，如需丟棄，請先將其撕碎。

地址：愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，
香港灣仔愛群道40號

電郵： info@iuhk.org

Facebook： www.facebook.com/islamicunionhk

聯絡電話：(852)34699205 傳真：(852)28345409

祝教胞們齋月快樂！ 香港伊斯蘭聯會為貧窮穆斯林 籌募“開齋飯”捐款

我們謹代表香港伊斯蘭聯會（以下簡稱“伊聯會”）主席石輝兄弟，及所有執委會委員，祝所有穆斯林兄弟姊妹們齋月快樂！

尊貴的齋月即將來臨，大家應該在身心上都為此做好準備。眾所皆知，齋月同樣是大家關心、幫助有困難、有需要教胞的好時機。一如往年，伊聯會為生活貧窮的穆斯林籌募“開齋飯”善款。

五月初，此項捐款活動便已開始，至今已收到來自香港穆斯林社群的湧躍支持，反響十分熱烈。

捐款的截止日期定為2014年6月21日（星期六），而本年度六月底亦正式進入齋月。

本年度獲捐助的六個國家分別是：中國、巴基斯坦、印度、斯里蘭卡、菲律賓及印度尼西亞。

رَمَضَانَ كَرِيمٍ ..